



Lotus Fresh

water care

For whirlpools and swim spas

www.lotus-fresh.com

Lotus Fresh – und Sie haben Quellwasser in Ihrem Whirlpool!

Mit dem revolutionären Wasserpflegekonzept von Lotus Fresh benötigen Sie in Zukunft keine weiteren Zusätze, um Ihr Wasser klar und sauber zu halten.

Lotus Fresh – and you'll have spring water in your whirlpool!

With the revolutionary Lotus Fresh water care concept you will need no further additives in future to keep your water clear and clean.

Lotus Fresh – de l'eau de source dans votre jacuzzi !

Avec Lotus Fresh, véritable révolution en matière de conditionnement de l'eau, vous n'aurez plus jamais besoin d'aucun produit supplémentaire pour conserver une eau limpide et propre.

Chlorine-free, biological water care

Was ist Lotus Fresh?

Lotus Fresh ist die Innovation, mit der Sie das Wasser in Ihrem Whirlpool klar und sauber halten – komplett biologisch und chlorfrei. Lotus Fresh reinigt nicht nur das Wasser, es entfernt zuverlässig überschüssigen Kalk, anaerobe Bakterien, pathogene Keime, Legionellen und andere Fremdstoffe.

Durch Lotus Fresh ist Ihr Whirlpoolwasser besonders weich und Ihre Haut wird nicht mehr gereizt. Damit gehören Hautirritationen der Vergangenheit an. Ihre Haut trocknet nicht mehr aus und behält ihren natürlichen Säureschutzmantel.

What is Lotus Fresh?

Lotus Fresh is the innovation with which you keep the water in your whirlpool or spa clear and clean – completely biologically and free of chlorine. Lotus Fresh not only cleans the water, it reliably removes excess lime, anaerobic bacteria, Legionella and other foreign substances.

Lotus Fresh makes your whirlpool water particularly soft and your skin will be less irritated. Skin irritation is now a thing of the past. Your skin will no longer dry out and will retain its natural acid mantle.

Lotus Fresh keeps the technical parts

Qu'est-ce que Lotus Fresh ?

Lotus Fresh est une innovation qui vous permet de conserver une eau claire et limpide dans votre jacuzzi - sans chlore et selon des procédés entièrement biologiques. Lotus Fresh nettoie non seulement l'eau, mais élimine aussi le calcaire excédentaire, les bactéries anaérobies, les germes pathogènes, les légionelles et autres substances étrangères.

Avec Lotus Fresh, l'eau de votre jacuzzi est particulièrement douce et votre peau n'est plus agressée. Finies les irritations cutanées ! Votre peau cesse de se dessécher et le film acide qui la protège est préservé.

Lotus Fresh hält die Technik Ihres Whirlpools kalkfrei. Dadurch erhöht sich die Lebensdauer erheblich und bewahrt Sie vor teuren Reparaturen verkalkter Pumpen und korrodierter Heizungen.

Auch die Kissen und die Isolierabdeckung Ihres Spas werden eine viel längere Lebensdauer haben, da sie nicht mehr den aggressiven Dämpfen der Desinfektionsmittel ausgesetzt sind.

Statt alle zwei bis vier Monate Ihr Whirlpoolwasser auszutauschen, können Sie das Wasser mit Lotus Fresh mindestens 12 Monate oder länger nutzen. So schonen Sie

of your whirlpool scale-free, thus considerably prolonging the service life and preventing expensive repairs to scaled pumps and corroded heating elements.

The cushion and insulating cover of your spa will also enjoy a longer service life, as they are no longer exposed to aggressive vapours from disinfectant.

Instead of replacing your whirlpool water every two to four months, you can use water with Lotus Fresh for at least 12 months, so protecting the environment and conserving both energy and money at the same time.

Lotus Fresh protège les éléments de votre jacuzzi du calcaire, ce qui augmente considérablement sa durée de vie et évite bien des réparations onéreuses, telles que celles occasionnées par des pompes entartrées ou encore par la corrosion des parties chauffantes.

Grâce à Lotus Fresh, votre jacuzzi n'est plus exposé aux vapeurs agressives dégagées par les produits de désinfections usuels. La durée de vie des coussinets et de la couverture d'isolation se trouve ainsi prolongée.

Au lieu de changer tous les deux à quatre mois l'eau de votre jacuzzi, Lotus Fresh vous permet de conser-

die Umwelt und sparen zugleich
Energie und Geld.

ver la même eau pendant 12 mois
et plus. Vous contribuez ainsi à la
préservation de l'environnement tout
en économisant de l'énergie et de
l'argent.

protecting the environment - conserving energy and money

Welche Probleme birgt ein Whirlpool?

Wasser in einem Whirlpool wird auf unterschiedlichste Weise verschmutzt.

Bedingt durch warmes Wasser und das reichhaltige Nahrungsangebot, wie z.B. Schweiß, Hautschuppen, Hautcremes und Haare vermehren sich Bakterien explosionsartig. Doch die Filter können nur größere Verunreinigungen entfernen. Die mikroskopisch kleinen Verschmutzungen, Bakterien und Keime werden von den Filtern dagegen nicht aufgenommen.

What problems does a whirlpool pose?

Water in a whirlpool is contaminated in a number of different ways.

The warm water and a rich supply of nutriment, such as perspiration, flakes of skin, skin creams and hair, allow bacteria to rapidly increase in numbers. The filters, however, can only remove larger contaminants. The microscopically small contaminants, bacteria and germs, on the other hand, are not trapped by the filters.

Disinfectants such as chlorine, bromine and active oxygen are generally

Quels sont les problèmes usuels que pose un jacuzzi?

L'eau d'un jacuzzi est souillée de différentes façons.

L'eau chaude ainsi que la sueur, les squames, les crèmes corporelles et les cheveux offrent aux bactéries des conditions de prolifération très favorables. Les filtres ne peuvent éliminer que les impuretés les plus grossières. Les impuretés microscopiques, les bactéries et les germes ne peuvent en revanche pas être neutralisés par les filtres.

Pour garder une eau saine, des produits de désinfections tels que

Um das Wasser sauber zu halten, werden normalerweise Desinfektionsmittel wie Chlor, Brom und Aktivsauerstoff eingesetzt. Die grundlegende Wirkungsweise dieser Mittel ist die Oxidation zur Tötung von Keimen und Bakterien. Leider schädigt die Oxidation auch das Wasser schwer – es „stirbt“ sozusagen. Dadurch verliert es seine natürliche Fähigkeit der Selbstreinigung.

Ein weiteres Problem ist die Kolonienbildung der Bakterien in den Rohrleitungen, der so genannte Biofilm. Desinfektionsmittel töten zwar einzelne Bakterien, der Biofilm

added to keep the water clean. The basic mode of action of these agents is oxidation to kill germs and bacteria. Unfortunately this oxidation also causes serious harm to the water – the water “dies”, and thus loses its natural ability to clean itself.

A further problem is the formation of bacteria colonies in the pipework: the “biofilm”. Although disinfectants kill off individual bacteria, the biofilm is practically immune to disinfectants. In order to keep the biofilm under control, the quantities of disinfectant added become larger and larger ...

The water becomes increasingly aggressive to the skin. It gradually loses

le chlore, le brome et l'oxygène actif sont généralement utilisés. Le mode d'action de ces produits se base sur l'oxydation qui neutralise germes et bactéries. Malheureusement, l'oxydation a des répercussions nuisibles sur l'eau qui, en quelque sorte devenue « eau morte », perd sa capacité à s'autonettoyer naturellement.

La formation de colonies de bactéries dans la tuyauterie, couramment appelé biofilm, pose un autre problème. Si les produits de désinfection tuent une partie de ces bactéries, le biofilm est en revanche pratiquement immunisé contre eux. Pour éviter la prolifération de biofilm,

ist gegen Desinfektionsmittel fast immun. Um den Biofilm in Schach zu halten, werden die Dosierungsmengen der Desinfektionsmittel größer und größer ...

Das Wasser verhält sich zunehmend aggressiver zur Haut. Gleichzeitig verliert es mehr und mehr an „Stabilität“ und droht schließlich „umzukippen“. Deshalb muss das Whirlpoolwasser in der Regel alle zwei bis vier Monate getauscht werden – ein wahrer Teufelskreis.

more and more “stability” and finally threatens to “die” completely. That is why the whirlpool water generally has to be replaced every two to three months – a real vicious circle.

il faut généralement augmenter constamment le dosage en produit désinfectant...

L'eau devient de plus en plus agressive pour la peau. Elle perd aussi de plus en plus en « stabilité » et menace pour finir d'entrer en « hypertrophisation ». Pour ces raisons, l'eau du jacuzzi doit alors être changée tous les deux à quatre mois - un véritable cercle vicieux.

Protect the natural ability of the Water to clean itself

Wie wirkt Lotus Fresh?

Lotus Fresh hält das Wasser „stabil“ und „lebendig“. Dank einer neuartigen Wirkformel kann Lotus Fresh zwischen Wasser- und Fremdmolekülen unterscheiden. Alles was kein Wasser ist wird eingekapselt. Die eingekapselten Schmutzstoffe werden effektiv und sicher herausgefiltert. Deshalb ist es besonders wichtig, die Filter regelmäßig gründlich zu reinigen.

Nicht nur Verunreinigungen, sondern auch im Wasser gelöste Stoffe wie z.B. Kalzium, Eisen, Kupfer und Mangan werden von Lotus Fresh erkannt. Durch die Wirkformel wird

How does Lotus Fresh function?

Lotus Fresh keeps the water "stable" and "alive". Thanks to an innovative active formula, Lotus Fresh can differentiate between water molecules and molecules of foreign matter. Everything that is not water is encapsulated. The encapsulated contaminants are effectively and safely filtered out. For this reason it is particularly important to thoroughly clean the filters at regular intervals.

Not only contaminants, but also substances dissolved in the water such as calcium, iron, copper and

Comment agit Lotus Fresh?

Lotus Fresh permet de conserver une eau « stable » et « vivante ». Grâce à un mode d'action innovant, Lotus Fresh peut distinguer les molécules de l'eau de celles des corps étrangers. Tout ce qui n'est pas eau est encapsulé. Une fois encapsulées, les impuretés sont filtrées de manière sûre et efficace. Voilà pourquoi il est particulièrement important de régulièrement nettoyer les filtres en profondeur.

Lotus Fresh identifie non seulement les impuretés, mais aussi les

die Molekularstruktur dieser Stoffe teilweise verändert, um anschließend eingekapselt und ebenfalls herausgefiltert oder abgeschieden zu werden.

Das Wasser nimmt eine quellwassergleiche Qualität an. Es ist kristallklar und geruchsfrei.

manganese are detected by Lotus Fresh. The active formula partially changes the molecular structure of these substances before they are encapsulated and then filtered out or precipitated.

The water takes on a quality similar to spring water. It is crystal-clear and free of odour.

substances dissoutes dans l'eau telle que calcium, fer, cuivre et manganèse. Son mode d'action permet de modifier partiellement la structure moléculaire de ces substances afin de les encapsuler et ensuite de les filtrer ou de les isoler.

L'eau acquiert ainsi une qualité comparable à celle d'une eau de source. Elle est limpide et inodore.

You'll have spring water in your whirlpool.

Wie wird Lotus Fresh angewendet?

Schütteln Sie die Flasche Lotus Fresh gründlich vor Benutzung!

Die Dosierung von Lotus Fresh ist kinderleicht. Bei der Neubefüllung Ihres Spas geben Sie 125 ml Lotus Fresh pro 1.000 Liter Wasserinhalt dazu. Bei der erstmaligen Zugabe von Lotus Fresh wird sich das Wasser milchig eintrüben. Daran können Sie erkennen, dass Lotus Fresh anfängt zu wirken.

Danach geben Sie jede Woche circa 75 ml Lotus Fresh in das Whirlpoolwasser. Es ist egal wie viel Wasser sich

How is Lotus Fresh applied?

Shake the bottle of Lotus Fresh thoroughly before use.

The dosing of Lotus Fresh is child's play. When filling your spa, add 125 ml per 1,000 litres of water. When adding Lotus Fresh for the first time, the water will cloud and become milky. This is how you can recognise that Lotus Fresh is starting to work.

Then add roughly 75 ml of Lotus Fresh to the whirlpool water every week. It does not matter how much water you have in your whirlpool. The quantity of added Lotus Fresh de-

Comment utiliser Lotus Fresh?

Bien secouer la bouteille de Lotus Fresh avant utilisation !

Lotus Fresh est très facile à doser. En renouvelant l'eau de votre jacuzzi, ajouter 125 ml de Lotus Fresh pour 1 000 litres d'eau. L'eau se troublera alors et prendra une couleur laiteuse, ce qui signifie que Lotus Fresh commence à agir.

Par la suite, introduire environ 75 ml de Lotus Fresh dans votre jacuzzi chaque semaine, quelle que soit la quantité d'eau qu'il contient. La quantité de Lotus Fresh à ajouter

in Ihrem Whirlpool befindet. Die Menge des zugegebenen Lotus Fresh ist abhängig vom Verschmutzungsgrad. Bei leichter Verschmutzung und geringerer Benutzung des Whirlpools kann auch eine wöchentliche Menge von 30 ml oder 50 ml ausreichend sein.

Bei einem Schwimm-Spa geben Sie bei der Neubefüllung 125 ml Lotus Fresh pro 1.000 Liter Wasser und dann wöchentlich 50 ml bis 100 ml Lotus Fresh dazu.

Bitte beachten Sie: Bei der wöchentlichen Zugabe von Lotus Fresh darf sich das Wasser nicht mehr eintrüben. Sollte es sich eintrüben, war die Dosierung in der Vorwoche zu gering.

depends on the degree of contamination. If only slightly contaminated after a low level of use of the whirlpool, a weekly amount of 30 ml or 50 ml may be sufficient.

In the case of a swim spa, add 125 ml per 1,000 litres of water when filling, then add 50 ml to 100 ml of Lotus Fresh every week.

Please be aware that when adding Lotus Fresh each week, the water should no longer become cloudy. Should cloudiness occur, the dose of the previous week was too low.

dépend seulement du degré de salissure. Si celui-ci est léger et que le jacuzzi a été peu utilisé, une quantité hebdomadaire de 30 ml ou de 50 ml peut suffire.

Si le spa est aussi utilisé pour la nage, ajouter 125 ml de Lotus Fresh pour 1 000 litres d'eau lors de chaque nouveau remplissage puis un dosage allant de 50 ml à 100ml chaque semaine.

Attention : lors de l'ajout hebdomadaire de Lotus Fresh, l'eau ne doit pas se troubler. Si toutefois c'est le cas, cela signifie que le dosage de la semaine précédente a été trop faible.

Fragen und Antworten

Questions and answers

Questions et Réponses

The bottom of the page features a decorative graphic consisting of several overlapping, wavy, horizontal bands in various shades of teal and light blue, creating a fluid, water-like effect.

Wie oft muss ich das Wasser im Whirlpool wechseln?

Es ist nicht mehr nötig, alle drei bis vier Monate wertvolles beheiztes Wasser abzulassen und den Whirlpool neu zu befüllen. Diese Kosten und diese Arbeit können Sie sich in Zukunft sparen.

Sie können das Wasser mindestens ein Jahr oder länger im Whirlpool lassen.

How often do I have to change the water in the whirlpool?

It is no longer necessary to drain precious heated water every three to four months and to refill the whirlpool. You can save yourself this work and these costs in future.

You can leave the water in the whirlpool for at least a year or even longer.

À quelle fréquence l'eau du jacuzzi doit-elle être changée ?

Il n'est plus nécessaire de vider l'eau chauffée de votre jacuzzi tous les trois à quatre mois pour le remplir à nouveau : autant de coûts et de travail économisés !

Vous pouvez conserver la même eau dans le jacuzzi pendant un an au minimum.

The handling of Lotus Fresh is child's play

Ich habe den Whirlpool frisch aufgefüllt und Lotus Fresh hinzugefügt. Das Wasser hat sich milchig verfärbt. Was ist das?

Diese Reaktion ist normal. Lotus Fresh fängt an zu arbeiten und kapselt Verschmutzungen im Wasser ein. Das verursacht diese Verfärbung. Besonders häufig und intensiv kommt das bei Whirlpools vor, die schon eine Weile im Betrieb sind. Dort hat sich in den Rohrleitungen Biofilm gebildet. Lotus Fresh löst diesen Biofilm auf.

Bitte reinigen Sie am nächsten Tag die Filter und verlängern Sie die Filterlaufzeit.

I have refilled the whirlpool with fresh water and added Lotus Fresh. The water has turned milky. What is that?

This reaction is normal. Lotus Fresh has started to work and has encapsulated contaminants in the water. That is what causes this discolouration. This occurs particularly frequently and intensively with whirlpools that have been in operation for some time. In such cases, biofilm has formed in the pipework. Lotus Fresh is now dissolving this biofilm.

Please clean the filters the next day and increase the filter running time.

Je viens de renouveler l'eau de mon jacuzzi et d'y ajouter Lotus Fresh. L'eau a pris une couleur laiteuse. De quoi s'agit-il ?

Cette réaction est normale. Lotus Fresh commence à agir et encapsule les impuretés contenues dans l'eau, ce qui occasionne ce changement de couleur. Cela arrive particulièrement souvent et de manière plus intensive lorsque le jacuzzi est déjà en service depuis longtemps. Un biofilm s'est alors formé dans la tuyauterie. Lotus Fresh dissout ce biofilm.

Nettoyez les filtres le jour suivant et prolongez ainsi leur durée de vie.

Normalerweise ist die Trübung schon am nächsten Tag verschwunden. In einigen besonders schweren Fällen kann es zu einer Eintrübung des Wassers von bis zu drei Tagen kommen.

The cloudiness normally disappears by the next day. In particularly severe cases, the cloudiness of the water can last up to three days.

Normalement, le trouble doit avoir disparu dès le lendemain. Dans certains cas extrêmes, il peut persister jusqu'à trois jours.

Lotus Fresh keep the water clean . . .

Benötige ich einen Ozonator, damit Lotus Fresh funktioniert?

Obwohl der Ozonator eine sehr gute Hilfe zur Desinfektion des Wassers ist, benötigen Sie dank Lotus Fresh keinen Ozonator.

Lotus Fresh ist stark genug, ohne Unterstützung anderer Desinfektionsmittel das Wasser sauber zu halten.

Do I need an ozonator for Lotus Fresh to function?

Although the ozonator is a very good way of helping to disinfect the water, you don't need an ozonator thanks to Lotus Fresh.

Lotus Fresh is powerful enough to keep the water clean without the assistance of other disinfectants.

L'usage d'un ozoneur est-il nécessaire pour que Lotus Fresh agisse de manière optimale?

Bien qu'un ozoneur puisse efficacement contribuer à désinfecter l'eau, Lotus Fresh rend son utilisation inutile.

Lotus Fresh est suffisamment puissant pour assurer la propreté de l'eau sans que d'autres produits de désinfection soient introduits.

... without the assistance of other disinfectants

Muss ich den pH-Wert einstellen, wenn ich Lotus Fresh benutze?

Lotus Fresh verändert den pH-Wert nicht. Es funktioniert auch bei jedem pH-Wert. Es kann jedoch zu natürlichen pH-Wert Schwankungen kommen, die Sie mit den entsprechenden Mitteln korrigieren können.

Do I have to set the pH value when using Lotus Fresh?

Lotus Fresh does not change the pH value. It also works with any pH value. However, there may be natural fluctuations in the pH value that can be corrected using appropriate agents.

Dois-je au préalable adapter le pH pour utiliser Lotus Fresh?

Lotus Fresh ne modifie pas la valeur du pH. Il fonctionne par ailleurs quel que soit le pH. Des variations naturelles de pH peuvent cependant intervenir et pourront être régulées à l'aide de produits appropriés.

Lotus Fresh does not change the pH value

Ich habe Lotus Fresh hinzu gegeben und es hat sich eine pudrige, weiße Schicht ausgebildet. Was ist das?

Bei dieser Schicht handelt es sich um überschüssiges Kalzium, das von Lotus Fresh umgewandelt und abgeschieden wurde. Bei sehr hartem Wasser kann sich dieser Vorgang wiederholen.

Sie können diese Schicht ganz einfach mit einem Tuch abwischen. Erhöhen Sie die Filterlaufzeit damit das Kalzium ausgefiltert wird.

I have added Lotus Fresh and now a powdery white coating has formed. What is it?

This coating is excess calcium that has been converted and precipitated by Lotus Fresh. This may reoccur in the case of very hard water.

You can simply wipe away this coating with a cloth. Increase the filter run-time to filter out the calcium.

Suite à l'introduction de Lotus Fresh, une couche blanche et poudreuse s'est formée. De quoi s'agit-il?

Cette couche est formée par le calcium en excès qui, après s'être modifié sous l'action de Lotus Fresh, se trouve isolé. Ce processus peut se répéter si l'eau a une forte dureté.

Vous pouvez simplement essuyer cette couche à l'aide d'un chiffon. La durée de vie du filtre se trouve augmentée du fait que Lotus Fresh élimine le calcium en excès.

Ich benutze Lotus Fresh und trotzdem riecht mein Wasser. Woran liegt das?

In 99% riecht nicht das Wasser, sondern der Whirlpoolrand und die Isolierabdeckung. Dazwischen wird Feuchtigkeit „eingeklemmt“. Diese Feuchtigkeit wird nicht gereinigt und fängt an zu faulen. Das erzeugt den Geruch. Eventuell wurden auch die Filter nicht richtig gereinigt oder sie sind länger als eine Woche im Einsatz. Auch das kann zum Geruch führen.

Reinigen Sie regelmäßig den Whirlpoolrand und die Isolierabdeckung mit einem desinfi-

I use Lotus Fresh and nevertheless my water smells. Why is that?

In 99% of cases it is the whirlpool surround and the insulating cover that smell, not the water. Moisture becomes trapped between the two. This moisture is not cleaned and starts to stagnate. This causes the smell. It is also possible that the filters were not cleaned properly, or they have been in operation for more than a week. This can also lead to smell.

Clean the whirlpool surround and the insulating cover regularly using a disinfectant. In a few cases it is possible that the insufficient Lotus Fresh was added. Increase

Bien que j'utilise Lotus Fresh, l'eau de mon jacuzzi continue de dégager des odeurs. À quoi est-ce dû?

Dans 99% des cas, les odeurs proviennent non pas de l'eau mais des parois du jacuzzi ou de la couverture isolante. L'humidité s'y trouve quelquefois « piégée », s'accumule et commence à pourrir, d'où l'odeur. Il se peut aussi que les filtres aient été mal nettoyés où soient utilisés depuis plus d'une semaine, ce qui peut occasionner des odeurs.

Nettoyez régulièrement les parois du jacuzzi et la couverture d'isolation avec un produit désinfectant. Dans certains cas rares,

zierenden Mittel. In seltenen Fällen war die Dosierung von Lotus Fresh nicht ausreichend. Erhöhen Sie kurzfristig die Dosierung und achten Sie darauf, dass die Dosierung und Filterreinigung regelmäßig erfolgt.

the dosage for a short time and make sure that the dosing and filter cleaning are carried out regularly.

le dosage de Lotus Fresh peut avoir été insuffisant. Augmentez le dosage sur une courte durée et veillez à ce que le dosage et le nettoyage des filtres soient effectués régulièrement.

Clean the whirlpool surround and the insulating cover regularly

Nach dem Einsatz von Lotus Fresh sind die Filter dunkelbraun. Was ist das und was kann ich tun?

Filter können sich häufig braun verfärben, wenn Lotus Fresh im frisch aufgefüllten Wasser wirkt. Die bräunliche Verfärbung kann von Kalziumüberschüssen oder von im Wasser gelösten Metallen wie z.B. Eisen, Kupfer oder Mangan herrühren.

Legen Sie die Filter über Nacht in Reinigungslösung ein. Am nächsten Tag spülen Sie die Filter gründlich aus und legen Sie diese anschließend noch eine Nacht in Chlorklösung ein.

After the use of Lotus Fresh, the filters are dark brown. What is that, and what can I do?

Filters can frequently turn brown when Lotus Fresh reacts with freshly added water. The brown discoloration can come from excess calcium or from metals dissolved in the water, such as iron, copper or manganese.

Place the filters in cleaning solution overnight. Next day, rinse the filters thoroughly and then leave them overnight in chlorine solution. The filters will be bleached as a result and will regain their white colour.

Après l'utilisation de Lotus Fresh, les filtres prennent une couleur marron foncé. De quoi s'agit-il et que faire ?

Il est fréquent que les filtres prennent une teinte brune lorsque Lotus Fresh agit sur une eau qui vient d'être changée. Cette coloration peut être due à un excès de calcium ou provenir de métaux dissous dans l'eau tels que le fer, le cuivre ou le manganèse.

Immergez les filtres dans une solution nettoyante pendant une nuit. Bien rincer les filtres le lendemain et les immerger dans une solution chlorée pendant une nuit. Celle-ci blanchira les filtres qui

**Die Filter bleichen dadurch aus
und bekommen so ihre weiße
Farbe wieder zurück.**

**retrouveront ainsi leur couleur
blanche d'origine.**

Rinse the filters thoroughly

Ich benutze seit ca. zwei Monaten Lotus Fresh. Am Whirlpoolrand hat sich im Wasser eine schleimige Schicht gebildet. Was ist das und was kann ich tun?

Dabei handelt es sich um Biofilm. Wenn Sie einen älteren Whirlpool haben, der schon mit anderen Desinfektionsmitteln behandelt wurde, haben Sie Biofilm in den Rohrleitungen. Biofilm ist eine Bakterienkolonie, die resistent gegen Desinfektionsmittel ist. Lotus Fresh zerstört diese Kolonie langsam aber sicher. Kurz vor der endgültigen Zerstörung löst sich der Biofilm aus den Rohrleitungen, gelangt in den

I have been using Lotus Fresh for around two months. A slimy layer has formed in the water around the edge of the whirlpool. What is that, and what can I do?

This is biofilm. If you have an older whirlpool that has already been treated using another disinfectant, you will have biofilm in the pipework. Biofilm is a bacterial colony that is resistant to disinfectant. Lotus Fresh slowly but surely destroys this colony. Shortly before final destruction, the biofilm comes away from the pipework, enters the whirlpool space and is deposited on the walls. It sometimes also occurs in new whirlpools.

J'utilise Lotus Fresh depuis deux mois environ. Une couche visqueuse s'est formée dans l'eau, sur les bords du jacuzzi. De quoi s'agit-il et que faire ?

Il s'agit ici de biofilm. Si vous possédez un jacuzzi ancien que vous avez déjà traité avec d'autres produits désinfectant, un biofilm s'est formé à l'intérieur des tuyaux. Le biofilm est une colonie de bactéries qui résiste aux produits de désinfection. Lotus Fresh détruit cette colonie progressivement mais sûrement. Peu avant sa neutralisation complète, le biofilm se détache de la tuyauterie, se retrouve dans le jacuzzi et se fixe

Whirlpoolraum und setzt sich an den Wänden ab. Manchmal kommt das auch bei neuen Whirlpools vor. Dies liegt am Restwasser in den Rohrleitungen welches von der Werksfüllung zu Testzwecken stammt.

Verdoppeln Sie die Menge Lotus Fresh. Spätestens zwei Tage danach sollte dieser Belag verschwunden sein. Sie können auch eine Schockchlorierung mit anorganischem Chlor durchführen.

This is due to residual water in the pipework from factory-filling of the whirlpool for test purposes.

Double the quantity of Lotus Fresh. This layer should disappear within two days at the latest. You can also carry out a shock chlorination using inorganic chlorine.

sur ses parois. Ce phénomène peut aussi se produire dans les jacuzzis neufs et provenir de l'eau résiduelle qui reste dans les tuyaux suite aux tests effectués sur le jacuzzi après sa production.

Doublez la quantité de Lotus Fresh. Au bout de deux jours au plus tard, les résidus devraient avoir disparu. Vous pouvez aussi effectuer une chloration choc avec du chlore inorganique.

Lotus Fresh slowly but surely destroys biofilm

Wie werden die Filter richtig gereinigt?

Es ist sehr wichtig, die Filter 12 Stunden in eine Filterreinigungslösung einzulegen. Der Filterreiniger löst Fette und Öle aus dem Filter. Danach sollte der Filter noch einmal in eine Chlorlösung eingelegt und anschließend gründlich gespült werden. Das Chlor oxidiert die restlichen Verschmutzungen und stellt sicher, dass die Filter nicht zu einer Brutstätte für Bakterien werden und anfangen zu riechen. Häufig sind schlecht gereinigte Filter für einen unangenehmen Wassergeruch verantwortlich.

How do I clean the filters correctly?

It is important to place the filters for 12 hours in a filter cleaning solution. Filter cleaning loosens grease and oils from the filter. Then the filter should once again be placed in a chlorine solution and subsequently rinsed thoroughly. The chlorine oxidizes any remaining contaminants and ensures that the filter does not become a breeding ground for bacteria and start to smell. Poorly cleaned filters are frequently responsible for unpleasant smelling water.

In standard use, clean these filters at least every 2 weeks.

Comment bien nettoyer les filtres?

Il est très important d'immerger les filtres dans une solution de nettoyage pendant 12 heures. Ce produit élimine les graisses et les huiles. Les filtres doivent ensuite être passés dans une solution chlorée puis être rincés consciencieusement. Le chlore oxyde les salissures résiduelles et permet d'éviter avec certitude que les filtres ne deviennent un vivier de bactéries et ne génèrent de mauvaises odeurs. Le mauvais nettoyage des filtres est souvent responsable des mauvaises odeurs qui émanent de l'eau.

En charge normale, les filtres doivent

Reinigen Sie die Filter bei normaler Belastung mindestens alle 2 Wochen.

Damit die Schmutzpartikel in den Filtern nicht wieder das Wasser verschmutzen, müssen die Filter regelmäßig gründlich gereinigt werden. Bei einer Neubefüllung empfehlen wir Ihnen die Filter in der ersten Woche täglich gründlich mit einem Wasserschlauch auszuspülen. Es kann in den ersten zwei Wochen nach einer Neubefüllung zu starken Ablagerungen in den Filtern kommen.

The filters have to be cleaned thoroughly at regular intervals so that the dirt particles in the filters do not contaminate the water again. On filling for the first time, we recommend you thoroughly rinse out the filters every day during the first week using a garden hose. In the first two weeks after an initial filling, heavy deposits may form in the filters.

être nettoyés au moins toutes les 2 semaines.

Pour que les particules impures prises dans les filtres ne souillent pas à nouveau l'eau, les filtres doivent être consciencieusement et régulièrement nettoyés. Lors de chaque nouveau remplissage, nous recommandons de rincer les filtres en profondeur au jet d'eau chaque jour pendant la première semaine. Au cours des deux premières semaines qui suivent le nouveau remplissage, il se peut que d'importants dépôts s'accumulent dans les filtres.

Kann man Lotus Fresh riechen?

Nein. Lotus Fresh ist absolut geruchsfrei. Auch das Wasser in Ihrem Whirlpool bleibt geruchlos. Vorbei sind die Zeiten, als das Wasser, Ihre Haut und sogar Ihre Handtücher und Bademäntel nach Chlor gerochen haben.

Does Lotus Fresh smell?

No, Lotus Fresh is absolutely odour-free. The water in your whirlpool also remains odour-free. Gone are the days when the water, your skin and even your towels and bathrobes smelt of chlorine.

Lotus Fresh dégage-t-il une odeur?

Non. Lotus Fresh est absolument inodore. L'eau de votre jacuzzi reste elle aussi inodore. Finie l'odeur de chlore dans l'eau, sur votre peau, vos serviettes et vos peignoirs !

Lotus Fresh is absolutely odour-free

Kann ich Lotus Fresh mit anderen Reinigungsmitteln kombinieren?

Sie können Lotus Fresh nicht mit anderen Reinigungsmitteln kombinieren. Lotus Fresh wird jedes andere Mittel im Wasser als Fremdstoff identifizieren und inkapseln. Bei diesem Prozess braucht sich auch das Lotus Fresh auf. Insofern ist die Benutzung anderer Reinigungsmittel auch kontraproduktiv.

Sollte Ihnen das berühmte Glas Rotwein in den Whirlpool gefallen sein und Sie möchten das Wasser schnell wieder klar kriegen, können Sie eine Schockchlorierung mit vier Esslöffeln anorganischem

Can I combine Lotus Fresh with other cleaning agents?

You cannot combine Lotus Fresh with other cleaning agents. Lotus Fresh will identify every other agent in the water as a foreign substance and will encapsulate it. This process will also use up the Lotus Fresh. In this respect, the use of other cleaning agents is also counterproductive.

If you have dropped the infamous glass of red wine in the whirlpool and you want to clear the water really quickly, you can carry out a shock chlorination using four tablespoons of inorganic 70% calcium hypochlorite granules. Once the chlorine has

Puis-je combiner Lotus Fresh avec d'autres produits de nettoyage?

Vous ne pouvez pas combiner Lotus Fresh avec d'autres produits de nettoyage. Tout autre produit est identifié comme substance étrangère par Lotus Fresh et encapsulé. Ce processus mobilise inutilement une certaine quantité de Lotus Fresh. L'utilisation d'autres produits de nettoyage est par conséquent contre-productive.

Si votre verre de vin rouge se renverse dans le jacuzzi, rien de tel qu'une chloration choc pour retrouver la limpidité initiale de votre eau : introduisez quatre cuillères à

Calciumhypochlorid-Granulat 70% durchführen. Wenn sich das Chlor nach zwei bis drei Tagen wieder abgebaut hat, können Sie mit Lotus Fresh weitermachen.

Sie können auch den pH-Wert mit den entsprechenden Mitteln einstellen.

degraded after two to three days, you can continue with the use of Lotus Fresh.

You can also set the pH value using appropriate agents.

soupe de granulés d'hypochlorite de calcium inorganique à 70%. Après deux à trois jours, le chlore se sera décomposé et vous pourrez à nouveau utiliser Lotus Fresh.

Vous pouvez aussi adapter la valeur du pH avec les produits appropriés.

Do not combine Lotus Fresh with other cleaning agents

Viel Freude mit Lotus Fresh!

Enjoy your Lotus Fresh!

Nous vous souhaitons
d'agréables moments avec
Lotus Fresh !

The bottom of the page features several overlapping, wavy lines in various shades of light blue and teal, creating a decorative, water-like effect.



Lotus Fresh

water care

For whirlpools and swim spas

www.lotus-fresh.com